

№	O'ZBEKCHA	ENGLISH	РУССКИЙ
1	AKSEPT VA SHARTNOMA	ACCEPTANCE & CONTRACT	АКЦЕПТ И ДОГОВОР
	<p>1.1. To'lov, pasport nusxasini yuborish yoki kod orqali kirish ushbu Ommaviy ofertani imzolashga teng.</p> <p>1.2. Telegram orqali yozishmalar rasmiy yuridik kuchga ega.</p>	<p>1.1. Payment, providing a passport copy, or entering via code constitutes signing this Public Offer.</p> <p>1.2. Telegram correspondence is legally binding.</p>	<p>1.1. Оплата, отправка фото паспорта или вход по коду признается полноценным подписанием данной Публичной оферты.</p> <p>1.2. Переписка в Telegram имеет полную юридическую силу.</p>
2	IDENTIFIKATSIYA	IDENTIFICATION	ИДЕНТИФИКАЦИЯ
	<p>2.1. Pasport bilan selfi — shaxsiy imzo analogi.</p> <p>2.2. E-mehmon ro'yxatidan o'tish majburiy (PKM №593).</p> <p>2.3. Ijrochi ma'lumotlar maxfiyligini kafolatlaydi.</p>	<p>2.1. A selfie with a passport is an electronic signature analog.</p> <p>2.2. E-mehmon registration is mandatory (Resolution №593).</p> <p>2.3. Provider guarantees data privacy.</p>	<p>2.1. Селфи с паспортом — аналог личной подписи гостя.</p> <p>2.2. Регистрация в E-mehmon обязательна для всех (ПКМ РУз №593).</p> <p>2.3. Исполнитель гарантирует конфиденциальность данных.</p>
3	TO'LOV VA QAYTARISH	PAYMENT & REFUNDS	ОПЛАТА И ВОЗВРАТЫ
	<p>3.1. To'lov 100% va oldindan.</p> <p>3.2. Bekor qilish: To'lov qaytarilmaydi (zararni qoplash sifatida ushlab qolinadi).</p> <p>3.3. Qarzdorlik MIB orqali majburiy undiriladi.</p>	<p>3.1. 100% advance payment required.</p> <p>3.2. Cancellation: Payments are non-refundable (retained as penalty/loss coverage).</p> <p>3.3. Unpaid debt is collected via the Enforcement Bureau (MIB).</p>	<p>3.1. Оплата 100% и вносится авансом.</p> <p>3.2. Отмена/выезд: Внесенная оплата не возвращается (удерживается в качестве штрафа за простой).</p> <p>3.3. Задолженность взыскивается через МИБ в принудительном порядке.</p>
4	ODAM SONI VA TAQIQLAR	GUEST LIMIT & RULES	ЛИМИТ ГОСТЕЙ И ЗАПРЕТЫ
	<p>4.1. Yashash uxtash joylari soni bilan cheklangan. Kodni uchinchi shaxslarga berish taqiqlanadi.</p>	<p>4.1. Residents limited by sleeping spots. Transferring the code to third parties is forbidden.</p>	<p>4.1. Количество гостей ограничено числом спальных мест. Передача кода третьим лицам запрещена.</p>

№	O'ZBEKCHA	ENGLISH	РУССКИЙ
	<p>4.2. Chekish, shovqin, hayvonlar va tijorat syomkasi man etiladi.</p> <p>4.3. Mehmonlar — faqat 23:00 gacha.</p>	<p>4.2. No smoking, noise, pets, or commercial filming.</p> <p>4.3. Visitors are allowed strictly until 11:00 PM.</p>	<p>4.2. Курение, шум, животные и коммерческая съемка запрещены.</p> <p>4.3. Нахождение посетителей (друзей) разрешено строго до 23:00.</p>
5	MULKIY JAVOBGARLIK	PROPERTY DAMAGE	УЩЕРБ ИМУЩЕСТВУ
	<p>5.1. Kirgandan so'ng 30 daqiqa ichida e'tiroz bo'lmasa, mulk soz deb hisoblanadi. Zarar 24 soatda qoplanadi.</p> <p>5.2. Kalit/karta yo'qolsa — 500 000 so'm.</p>	<p>5.1. If no defects are reported within 30 mins of entry, premises are accepted as in good order. Damage covered in 24h.</p> <p>5.2. Lost key/card fine — 500,000 UZS.</p>	<p>5.1. Если в течение 30 минут после входа нет жалоб, имущество считается принятым исправным. Ущерб возмещается за 24ч.</p> <p>5.2. Штраф за утерю ключей/карты — 500 000 сум.</p>
6	XAVFSIZLIK VA CHIQRISH	SAFETY & EVICTION	БЕЗОПАСНОСТЬ И ВЫСЕЛЕНИЕ
	<p>6.1. Xavfsizlik tizimlarini (kamera, Wi-Fi) o'chirish taqiqlanadi. Barcha javobgarlik mehmonga o'tadi.</p> <p>6.2. Qoidabuzarlar darhol (15 daqiqa) chiqariladi.</p> <p>6.3. Narkotik va priton (JK 131) man etiladi.</p>	<p>6.1. Tampering with security systems (cameras, Wi-Fi) is forbidden. Guest takes full liability.</p> <p>6.2. Rule violators face immediate (15 min) eviction.</p> <p>6.3. Drugs and brothels are strictly forbidden.</p>	<p>6.1. Отключение систем безопасности (камеры, Wi-Fi) запрещено. Вся ответственность за инциденты переходит на гостя.</p> <p>6.2. Нарушители выселяются за 15 минут без возврата оплаты.</p> <p>6.3. Наркотики и притоны (ст. 131 УК РУз) категорически запрещены.</p>
7	NIZOLAR VA MAS'ULIYAT	DISPUTES & LIABILITY	СУДЫ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ
	<p>7.1. Ijrochi kommunal xizmatlar (elektr, suv, gaz, internet) uzilishi va mehmon buyumlari uchun javobgar emas.</p> <p>7.2. Chiqish — 12:00. Kechikish jarimasi — soatiga 200 000 so'm. Nizolar Toshkentda ko'riladi.</p>	<p>7.1. Provider is not liable for utility failures (electricity, water, gas, internet) or guest's personal belongings.</p> <p>7.2. Check-out — 12:00 PM. Delay fine — 200,000 UZS/hour. Disputes resolved in Tashkent.</p>	<p>7.1. Исполнитель не несет ответственности за сбои коммун. служб (свет, вода, газ, интернет) и ценности гостя.</p> <p>7.2. Выезд — 12:00. Штраф за задержку выезда — 200 000 сум в час. Споры решаются в судах г. Ташкента.</p>